



Czech Development Agency



Czech Development Agency

Annex 1: Technical Specification and description of Deliverables

1. General information

Title of the assignment:

Ensuring space and meals for the training sessions to support the capacity building of the Public Relations Department of the National Food Agency, under the activity 1.3.4., within the EU-funded project “Support to the Food Safety and SPS Sector in Georgia under ENPARD IV,” co-financed by the Embassy of Sweden in Tbilisi, CzDA, and FAO.

The goal of the assignment:

The general goal of this assignment is to support the capacity-building of the Public Relations Department of the National Food Agency.

The main objectives are:

- Ensure that working group members will receive the training sessions in a well-equipped meeting room with air-conditioning/heating, water, and stationary.
- Ensure that working group members of the various training sessions will have adequate meals in demanded quality and quantity.

Note – This assignment is implemented within the framework of the EU-funded project „Support to the Food Safety and SPS sector in Georgia under ENPARD IV“, which is jointly implemented by the Czech Development Agency (CzDA) and FAO.

2. Specific information

Target group:

The direct beneficiary of this assignment is the Public Relations Department of the National Food Agency, which is supported by various training sessions aiming to raise their capacities and ensure better communication on food safety topics with multiple target groups.

Schedule of training sessions:

CzDA will inform the service provider about the upcoming workshops two weeks in advance, providing an agenda, information about the number of participants and the number/type of meals requested. CzDA will ensure that the number of participants per session will be at most 10 people. The maximum days of training sessions envisaged through this Technical Specification and description of Deliverables is ten.



Czech Development Agency

Technical specification:

- **Implementation mode:** The assignment is based on the idea that the selected service provider will act based on information (number of participants of a particular training session, agenda, type/number of meals needed) provided by the CzDA for various workshops in demanded quality to ensure availability of requested services and freeze the price.

After the end of each training/workshop, the service provider will submit CzDA one summarized invoice, which will include all paid costs. CzDA will provide payment for respective invoices 14 days after the receipt of the invoice.

- **Minimal quality requirements:**

- Meeting room: capacity of 10 people, digital projector for presentations, air conditioning/heating system, a bottle of water for each participant, stationary.
- Coffee break: coffee, tea, various types of sweets/cookies
- Lunch: each portion will include vegetables, meat, cheese, dairy products, and fruit.

- **Responsibilities of service provider - summary:**

The role of the service provider is to ensure that:

- All participants will have coffee, tea, snacks, lunch in demanded quantity and quality during the meeting.
- Training participants can use adequately arranged meeting room.

The responsibility of the service provider is also to guarantee the offered price. CzDA will pay the selected service provider only the agreed amount. The offered price should be, therefore, all-inclusive.

3. Deliverables

Deliverable

An invoice confirming that the service provider supported a particular training session/workshop should include the following information:

- Number of provided meals – coffee break, lunch and/or dinner
- Number of renting days

(All in dates, quantity, and quality, which is described in section 2)

The invoice should be submitted by two weeks after the delivery of each service.



Czech Development Agency



Czech Development Agency

4. Section to be filled by the applicant – Please insert the required information into this section

Price for the above-described services (please note that EU-funded project “*Support to the Food Safety and SPS sector in Georgia under ENPARD IV*” is subject to VAT-free certificate. Therefore, the price for services shall be indicated without VAT):

The price includes:

- Renting of a meeting per day 205 USD
- Coffee break per person 7,6 USD
- Lunch per person 12,8 USD

Note: If CzDA requests meals for less than ten people, the service provider will count the total price per day based on the price list offered within the market research stage.

The responsibility of the service provider is also to guarantee the offered price. CzDA will pay the selected service provider only agreed amount. Offered price should be therefore all-inclusive.

Buffet lunch

Event date and address: Bagebee Center

Organization name: CzDA

Contact person: [REDACTED]

Cell phone number: [REDACTED]

Name	Quantity	Price	Total price
Coffee break at 11:30 am			
Cake Shu	10	2,00 ₾	20,00 ₾
Tart with hezelnuts and cinamom	10	2,50 ₾	25,00 ₾
Muffin	10	2,90 ₾	29,00 ₾
Churchkhela and Chiri on a stick	10	3,50 ₾	35,00 ₾
Coffee	10	3,50 ₾	35,00 ₾
Tea	10	3,00 ₾	30,00 ₾
Water	10	2,00 ₾	20,00 ₾
Inventory for boiling water, etc.	1	70,00 ₾	70,00 ₾
Dinner at 2:30 pm			
Beef salad on tart	10	2,90 ₾	29,00 ₾
Eggplant with hezelnuts on Mchadi	10	2,50 ₾	25,00 ₾
Mozarella with cherry tomato	10	2,60 ₾	26,00 ₾
Canape with Salami	10	2,90 ₾	29,00 ₾
Salmon barbeque	10	4,20 ₾	42,00 ₾
Greek salad	10	2,80 ₾	28,00 ₾
Mexican potato	10	25,00 ₾	25,00 ₾
Mashroom pie	10	1,60 ₾	16,00 ₾
Khachapuri	10	1,60 ₾	16,00 ₾
Water	10	1,50 ₾	15,00 ₾
Juice	10	2,50 ₾	25,00 ₾
Renting fee	1	550,00 ₾	550,00 ₾
Total amount			1 090,00 ₾

Catering			
Name	Quantity	Price	Total price
Coffee break (option 1)			
Coffee	10	3,50 ₺	35,00 ₺
Tea	10	3,00 ₺	30,00 ₺
Tart with walnut	10	2,50 ₺	25,00 ₺
Cake cigarette	10	1,80 ₺	18,00 ₺
Fruit in cup	10	2,50 ₺	25,00 ₺
Natural juice	10	2,50 ₺	25,00 ₺
Water	10	2,00 ₺	20,00 ₺
Lunch (option 1)			
Chicken salad on tart	10	2,70 ₺	27,00 ₺
Mchadi balls with spinach	10	2,30 ₺	23,00 ₺
Mozzarella with cherry tomato	10	2,60 ₺	26,00 ₺
Canape with salmon	10	4,20 ₺	42,00 ₺
Chicken barbeque	10	3,00 ₺	30,00 ₺
Khachapuri	10	2,00 ₺	20,00 ₺
Greek Salad	10	2,80 ₺	28,00 ₺
French fries	10	2,80 ₺	28,00 ₺
Lobiani	10	1,40 ₺	14,00 ₺
Natural juice	10	2,50 ₺	25,00 ₺
Water	10	1,50 ₺	15,00 ₺
Box	8	2,00 ₺	16,00 ₺
Table with cloth	2	40,00 ₺	80,00 ₺
Catering inventory for boiling water	1	70,00 ₺	70,00 ₺
Plate, cup, fork, knife, etc.	20	4,00 ₺	80,00 ₺
Service	1	100,00 ₺	100,00 ₺
Total			802,00 ₺
Coffee (option 2)			
Cake Ekleri or Shu	10	2,00 ₺	20,00 ₺
Tart with walnut	10	2,50 ₺	25,00 ₺
Vanilla muffin	10	2,90 ₺	29,00 ₺
Churchkhela and dried fruits	10	3,50 ₺	35,00 ₺
Coffee	10	3,50 ₺	35,00 ₺
Tea	10	3,00 ₺	30,00 ₺
Natural juice	10	2,50 ₺	25,00 ₺
Water	10	2,00 ₺	20,00 ₺
Lunch (option 2)			
Beef salad on tart	10	2,90 ₺	29,00 ₺
Eggplant with walnut	10	2,50 ₺	25,00 ₺
Mozzarella with cherry tomato	10	2,60 ₺	26,00 ₺
Canape with salami	10	2,90 ₺	29,00 ₺
Barbeque with salmon	10	4,20 ₺	42,00 ₺
Greek Salad	10	2,80 ₺	28,00 ₺
Mexican potato with sauce	10	25,00 ₺	25,00 ₺
Mushroom pie	10	1,60 ₺	16,00 ₺
Khachapuri	10	1,60 ₺	16,00 ₺
Water	10	2,00 ₺	20,00 ₺
Natural juice	10	2,50 ₺	25,00 ₺
Box	8	2,00 ₺	16,00 ₺
Total			516,00 ₺



Extract from Registry of Entrepreneurs and Non-Entrepreneurial (Non-Commercial) Legal Entities

Serial number of the application registration, date of preparation: B21127146,
23/12/2021 14:33:03

Subject

Firm Name: Association Agora
Legal Form: Non-Entrepreneurial (Non-Commercial) Legal Entity
Identification Number: 202248175
Number and Date of Registration: 2/9-688;28/12/2004
Registering Authority: Didube-Chugureti district court
Legal Address: Georgia, Tbilisi, Vake district, plot 03/006, building N2
(Cadastral code 01.14.06.003.037)

Additional Information:

E-mail: info@agora.ge

The provider of the information shall be liable for the validity of the additional information

Information about Liquidation/ Reorganisation/ Insolvency Proceedings

Not registered

Governing body

- Board
 - Chairperson/Member: Tengiz Svanidze, 01019003089
 - Member: Roin Migriauli, 01001002335
 - Member: Demur Darsania, 62004019427
 - Member: Besarion Svanidze, 01019002090
 - Member: Ketevan Samkharadze, 01024029438
 - Member: Lali Lomidze, 62001029300
 - Member: Shorena Cholokashvili, 01025009700
- General Meeting of Members

Příloha č. 3 - Specifikace osobních údajů /Annex No. 3 – Specification of Personal Data

Účel zpracování:

Zpracování podle *ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) Nařízení (EU) 2016/679 (GDPR)*

Zpracování je nezbytné pro plnění smlouvy o spolupráci.

Kategorie subjektů údajů:

zaměstnanci Správce, dodavatel a Konzultant a jejich statutární orgány, kontaktní osoba dodavatele a Konzultante, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osoby signatáře *Memorandum of Understanding*, kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, žadatel o poskytnutí dotace, statutární orgán žadatele o poskytnutí dotace, zaměstnanci žadatele o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, účastník zadávacího řízení a jeho statutární orgán, poddodavatel účastníka zadávacího řízení a jeho statutární orgán, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka zadávacího řízení, kontaktní osoby pro ověření referencí

Purpose of processing:

Processing in accordance with Article 6 (1) b) of Regulation (EU) 2016/679 (GDPR)

Processing is necessary for the performance of the cooperation agreement.

Categories of data subjects:

the Controller's employees, the supplier and Consultant and their statutory bodies, the supplier and Consultant's contact person, the embassy's contact person, the contact persons of the signatories of the *Memorandum of Understanding*, the contact persons of the partner involved in the development cooperation project, the recipients of aid from the development cooperation project, the grant applicant, the grant applicant's statutory body, the grant applicant's employees, members of the grant applicant's expert team, the contact persons of partner organisations, the tenderer and its statutory body, the tenderer's subcontractor and its statutory body, the tenderer's employees, members of the tenderer's expert team, contact persons for the verification of references

Kategorie osobních údajů:

žadatel o poskytnutí dotace, účastník zadávacího řízení, Konzultant, dodavatel, poddodavatel

jméno, příjmení, sídlo, bydliště, datum narození, rodné číslo, podpis, emailová adresa, telefonní číslo, IČO

statutární orgán žadatele o poskytnutí dotace, účastníka zadávacího řízení, Konzultante, dodavatele či poddodavatele

jméno, příjmení, bydliště, funkce, podpis, emailová adresa, telefonní číslo

zaměstnanci žadatel o poskytnutí dotace, členové expertního týmu žadatele o poskytnutí dotace, kontaktní osoby partnerských organizací, zaměstnanci Správce, kontaktní osoba dodavatele a Konzultante, kontaktní osoba ambasády, kontaktní osobysignatáře Memorandum of Understanding, kontaktní osoby partnera zapojeného v projektu rozvojové spolupráce, příjemci plnění z projektu rozvojové spolupráce, zaměstnanci účastníka zadávacího řízení, členové expertního týmu účastníka, kontaktní osoby pro ověření referencí

jméno, příjmení, telefonní číslo, emailová adresa

Categories of personal data:

the grant applicant, tenderer, Consultant, supplier, subcontractor

name, surname, registered office, residence, date of birth, national identity number, signature, email address, telephone number, ID number

the grant applicant's, tenderer's, Consultant's, supplier's and subcontractor's statutory body

name, surname, residence, position, signature, email address, telephone number

the grant applicant's employees, members of the grant applicant's expert team, the contact persons of partner organisations, the Controller's employees, the supplier and Consultant's contact person, the embassy's contact person, the contact persons of the signatories of the Memorandum of Understanding, the contact persons of the partner involved in the development cooperation project, the recipients of aid from the development cooperation project, the tenderer's employees, members of the tenderer's expert team, contact persons for the verification of references

name, surname, telephone number, email address

**Subjekt údajů/ Data subject:**

Jméno/Name:	
Příjmení/Surname:	
Datum narození/ Date of Birth:	
Bydliště/ Address:	
Osoba vykonávající rodičovskou zodpovědnost / Person holding parent responsibility:	

1. Tímto uděluji České republice - České rozvojové agentuře, se sídlem Nerudova 3, 118 50 Praha 1, Česká republika, IČO: 75123924, (dále jen „Správce“), souhlas se zpracováním mých níže specifikovaných osobních údajů ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, (dále jen „GDPR“). / *I hereby give my consent to the Czech Republic – Czech Development Agency, registered office Nerudova 3, Prague, Post Code 118 50, Czech Republic, Registered number: 75123924 (hereinafter the “Controller”) to the processing of my personal data specified below under the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter the “GDPR“).*
2. Uděluji Správci souhlas, aby v souvislosti s aktivitami Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce zpracovával mé jméno, příjmení a bydliště a pořizoval fotografie mé osoby a videozáznamy mé osoby a zveřejňoval je: / *I give consent to the Controller to process my name, surname and address and take photographs and videos of me in connection with activities of the Controller in development cooperation and publish them:*
 - v tištěných prezentačních materiálech/ *in printed presentation materials*
 ANO/ YES NE/NO
 - na internetových stránkách Správce/ *on Controller’s websites*
 ANO/ YES NE/NO
 - účtu Správce na Youtube/ *on Controller’s Youtube account*
 ANO/ YES NE/NO
 - účtech Správce na sociálních sítích (např.: Twitter, Facebook, Instagram)/ *on Controller’s accounts on social media networks (e.g.: Twitter, Facebook, Instagram)*
 ANO/ YES NE/NO
 - jako ilustrační fotografie ke sdělením Správce na jeho internetových stránkách a účtech na sociálních sítích a v prezentačních materiálech Správce/ *as illustrational photographs to the Controller’s announcements on Controller’s websites and accounts on social media networks and Controller’s presentation materials*
 ANO/ YES NE/NO

za účelem prezentace aktivit Správce v oblasti zahraniční rozvojové spolupráce./ *in order to present Controller’s activities in development cooperation.*
3. Beru na vědomí, že mám následující práva / *I acknowledge to have following rights:*
 - a) právo vzít souhlas kdykoliv zpět (e-mailem nebo dopisem zaslanými na kontaktní adresu Správce), / *right to withdraw my consent anytime (by mail or letter sent to the contact address of the Controller),*
 - b) právo požadovat po Správci informaci o tom, jaké mé osobní údaje jsou zpracovávány, / *right to request information about which of my personal data are processed,*
 - c) právo požadovat po Správci vysvětlení ohledně zpracování osobních údajů, / *right to request explanation about processing of personal data,*
 - d) právo vyžádat si u Správce přístup k těmto osobním údajům a tyto nechat aktualizovat nebo opravit, / *right to request access to the personal data and let them update or rectify,*
 - e) právo požadovat po Správci výmaz těchto osobních údajů, / *right to request erasure of the personal data,*
 - f) právo vznést námitku proti zpracování a právo na přenositelnost osobních údajů, / *right to object to processing of personal data nad right portability of personal data,*



g) právo podat stížnost u dozorového úřadu (Úřad pro ochranu osobních údajů), / *right to lodge complaint to the supervisory authority (Office for Personal Data Protection)*,

h) doba uložení osobních údajů se odvíjí od naplnění účelu, k jakému byly osobní údaje zpracovány, a řídí se interními předpisy Správce. Poté, co nebude již možné, aby Správce osobní údaje zpracovával za výše stanoveným účelem, dojde v přiměřené době k jejich likvidaci. / *archiving depends on the fulfilment of the purpose for which the personal data were processed and is governed by the internal regulations of the Controller. Once it is no longer possible for the Controller to process the personal data for the above stated purpose, they will be disposed in reasonable time.*

Datum/ Date:

.....
Podpis subjektu údajů/
Signature of the data subject